

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy
Emergency: 250.891.4507
Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255
Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)
1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1
Web: www.stnicholasparish.org E-mail: stnicks@telus.net
Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski
www.nweparchy.ca*

**TWENTY SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST
ДВАДЦЯТЬ ШОСТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

As a divine prophet, herald and proclaimer of the words of God, receiving the radiance of divine splendour in purity of mind, you were revealed as the divinely inspired mouth of the Spirit! You proclaim the things He revealed to you, telling all the nations, most honoured one, of the Kingdom of Christ and the salvation that is given to men. Entreat Him to save and enlighten our souls!

You fittingly shine forth in the vision of God, divinely inspired one, honoured with grace and a chief place among the prophets, receiving the blessings of God! Now that you have boldness towards the all good one and sympathy for us, we honour you for having the eloquence of God, being honourable and pleasing to him. Never cease to pray on behalf of those who praise you in faith, that He may deliver us from misfortunes and save our souls!

You revealed Your prophet, Immortal One, to be a living cloud pouring forth the water of eternal life! You sent him forth, giving him freely the all-holy Spirit, consubstantial with You, the Almighty Father, and Your Son, who shone forth from Your Essence, by which he prophesied the saving coming of Christ our God, proclaiming salvation to all the nations!



Holy Prophet Zephaniah

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	В Сильній Надії /Almighty Father pg. 276-278
COMMUNION HYMN	Тіло Христове / Let Me Receive You O Christ pg. 258-259
CLOSING HYMN	Хто Там По Дорозі / Who Goes There pg. 106-108

Please join us today in singing our Sunday hymns!

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, December 3	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, December 4	NO SERVICES	
TUESDAY, December 5	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, December 6	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, December 7	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, December 8	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, December 9	Divine Liturgy of St. John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, December 10	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, December 3	Eph. 5:9-19	Liliia Palyvoda	William Vanderven
SUNDAY, December 10	Eph. 6:10-17	Motria Koropecy	Marian Chalifoux
SUNDAY, December 17	Col. 3:4-11	Yuliya Pelekhata	Robert Herchak
SUNDAY, December 24	Gal. 3:15-22	Glikeria Iwanuck	Bryan Melnyk

Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!

PARISH COUNCIL EXECUTIVE	PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON.....VACANT	EUCHARIST.....for the sick - any time
SECRETARY.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS.....by appointment
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS.....by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING.....any time
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS.....any time
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE.....Liliia Palyvoda - 250.857.1683	
VIBRANT PARISH.....Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



THE VIBRANT PARISH
A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST
Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 329

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life;* Glory to your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of Humankind.

Glory: Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy.* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now: Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to You, O Virgin, his ‘Rejoice!’* – at that sound, the Master of all became flesh in You, the Holy Ark.* As the just David said,* You have become wider than the heavens carrying Your Creator.* Glory to Him Who dwelt in You!* Glory to Him Who came forth from You!* Glory to Him Who freed us through birth from You!

Prokimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord,* be upon us,* as we have hoped in You. *Verse:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Epistle - Eph. 5:9-19 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Ephesians: Brothers and Sisters, live as children of light—for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. Try to find out what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is shameful even to mention what such people do secretly; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore it says, ‘Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you.’ Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, making the most of the time, because the days are evil. So do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts.

Alleluia, Tone 1: *Verse:* The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth from the rising of the sun to its setting. *Verse:* Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him.

Gospel - Luke 12:16-21 - The Lord spoke this parable: ‘The land of a rich man produced abundantly. And he thought to himself, “What should I do, for I have no place to store my crops?” Then he said, “I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.” But God said to him, “You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?” So it is with those who store up treasures for themselves but are not rich towards God.’

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest. Alleluia, alleluia,* alleluia!



Тропар, глас 1: Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче * Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава Царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

Слава: Кондак, глас 1: Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ із Собою воскресив;* людське ество Тебе, як Бога, оспівує* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи * Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині: Богородичний, глас 1: Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті,* як мовив праведний Давид,* і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця Свого.* Слава Тому, що поселився в Тобі!* Слава Тому, що вийшов із Тебе!* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен, глас 1: Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе.
Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Апостол - Еф. 5:9-19 - До Ефесян Послання Святого Апостола Павла Читання: Браття і сестри, поведіться, як діти світла. Плід світла є у всьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що подобається Господеві. Не беріть участі в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потай роблять, соромно й казати. Все, що ганиться, стає явним у світлі, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: Прокинься, сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе. Тож уважайте пильно, як маєте поводитися: не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, але збагніть, що є Господня воля. І не впивайтеся вином, бо в нім є блуд, а сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте і прославляйте в серцях ваших Господа.

Алилуя, глас 1: Стих: Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу. Стих: Зберіть Йому преподобних Його, що заповідують завіт Його в жертвах.

Євангеліє - Лука 12:16-21 - Господь розповів їм притчу, говорячи: В одного багача гойно нива вродила була. І міркував він про себе й казав: Що робити, що не маю куди зібрати плодів своїх? І сказав: Оце я зроблю, порозвалюю клуні свої, і просторніші поставлю, і позбираю туди пашню свою всю та свій достаток. І скажу я душі своїй: Душе, маєш багато добра, на багато років складеного. Спочивай, їж та пий, і веселися! Бог же до нього прорік: Нерозумний, ночі цієї ось душу твою зажадають від тебе, і кому позостанеться те, що ти був наготовив? Так буває і з тим, хто збирає для себе, та не багатіє в Бога.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

ANNOUNCEMENTS

- ◆ **THANK YOU** to all those who came yesterday and helped with selling, serving, cleaning etc. during our Annual Christmas Food Fair bake sale. May God bless you all for your stewardship.
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers NADIYA KRAWCHENKO, ARTHUR BOBAY, who are recovering after their surgeries, CORNELL BABIE and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community
- ◆ **ST. NICHOLAS PARISH PRAZNYK** will be celebrated NEXT SUNDAY, December 10. The 10:00 am celebratory Divine Liturgy will be followed by a Praznyk Lunch in our parish hall. We cordially invite all of our parishioners and friends of the parish to share in this annual celebration. A potluck lunch is planned with a special visit with St. Nicholas.
- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
- ◆ **ST. NICHOLAS BOOK STORE:** The Divine Liturgy An Anthology of Worship - **\$25**; “Christ Our Pascha” Catechism of the Ukrainian Catholic Church/“Христос Наша Пасха” Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; “Sing to Our God” hymn book - **\$15**; Молитовник “Прійдіте Поклонімся” - **\$10**.
- ◆ **CHURCH HALL RENOVATIONS:** Dear parishioners, this past summer the parish council approved making some renovations in our church hall by updating some furnishings that were at least 20 years old and showing signs of wear and aging: *replaced the hot water tank, *replaced the toilets to minimize the use of water, *installed wood laminate floor in the entire hall, *installed tile laminate floor in the kitchen and both washrooms, *installed carpet down the front stairs of the hall and outside the washrooms. We were able to keep the labour cost down as several members of our parish helped to remove the flooring and the stage. The total of the entire project is \$21,594.37 (\$17,550.82 - flooring; \$4,043.55 - plumbing). We are asking for your financial support to help offset the costs of the renovations. Please consider donating generously. We thank you and pray for you!
- ◆ **CHRISTMAS CANDLE EPARCHIAL APPEAL:** Since 2012 our Eparchy has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. We have had great momentum over the last few years raising over \$20,000 with support from our BC Parishes as well as Parishes in other Provinces and parts of the United States. **The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a**

voluntary donation. Please place your donation in an envelope marked Christmas Candle, with your name and address and include it with the Sunday collection at any Ukrainian Catholic Church in BC. All donations over \$20 are eligible to receive a tax receipt if requested and cheques can be made out to your Parish with Christmas Candle Project in the Memo. We thank you for your past support and generosity and ask that you again consider supporting this ongoing appeal as part of your Christmas tradition. Caritas is an organization that is supported and approved by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and His Excellency Bishop Ken Nowakowski. 100% of the proceeds go to Caritas Ukraine. For more information, please contact the coordinators Dana Koren Lupynis or Natalia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com

◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837).

◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecy for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051).

◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005).

◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but

about “BEING” present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how “BEING” can make a difference.

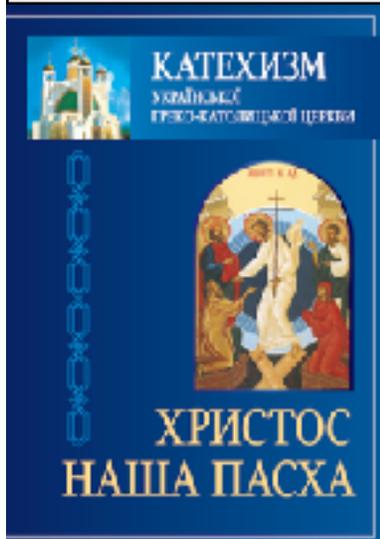
- ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

- ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

- ◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

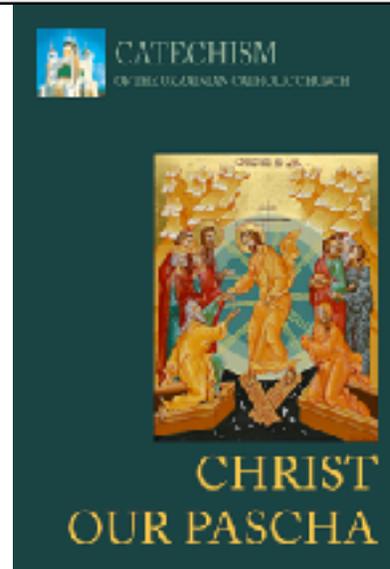
- ◆ **NOVEMBER 26, SUNDAY DONATIONS:** Coffee: \$55.85; Vigil lights: \$30.00; Loose collection: \$66.00; Envelope collection: \$418.90; Pre-authorized donations Nov 20 to 26: \$120.00

READING THE CATECHISM “CHRIST - OUR PASCHA”



Fasting and almsgiving:

#786 Christians have fasted since ancient times. It was and is a way of imitating the forty-day fast of Christ during which he fought the devil's temptations and overcame them. Fasting as a means of spiritual combat was further developed by monastics, who saw it as a means of achieving purity of heart. Fasting takes hold of the entire



being: the body through restraint in food and drink, and the soul through restraint of the passions. Saint John Chrysostom teaches: “Do you not eat flesh? Feed not upon indecency by means of the eyes. Let the ear fast also. The fasting of the ear consists in refusing to receive slander and calumnies ... For what does it profit if we abstain from birds and fishes; and yet bite and devour our brothers and sisters?”

#787 Fasting is inextricably linked with almsgiving:

In the day on which you fast you will taste nothing but bread and water; and having reckoned up the price of the dishes of that day which you intended to have eaten, you will give it to a widow, or an orphan, or to some person in want, and thus you will exhibit humility of mind, so that he who has received benefit from your humility may fill his own soul, and pray for you to the Lord.

Almsgiving as a manifestation of love for one’s neighbour is an imitation of God himself. It was God who first revealed his mercy toward us.